MONATE ĈE VI

Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.
Málaga

Nueva Época | Octubre 2.003 | Nº 62

SUMARIO

Tres	2
Balance Año 2.002	3
Presupuesto para el Año 2.003	5
Balance	6
Presupuesto para el año 2.004	7
Elección de Nueva Directiva	8
Esperanto en las Bibliotecas	8
Nuestras publicaciones periódicas/ Propaganda/Nuestra asociación y Esperanta Civito	9
Ayuda a Delegados de UEA	10
Asamblea General Ordinaria	12
Tenerifo	15
Esperanto	17
Konkurso de infandesegnaĵoj	18
Pakto por la Esperanta Civito	19
Novaĵoj	24
Lingva demokratio aŭ lingva demagogio?	26
Ĉu la Pakto akceptus konfliktoplenan asocion?	29
Proponaro	31

Edita: Asociación Andaluza de Esperanto (AEU)
Depósito Legal: MA-1480/87. Imprime: La Reprografía, Málaga.
Redacción: Armengual de la Mota, 33-4º D, 29007 Málaga, Tel.: 656 407 198
Correo electrónico: esperanto@vodafone.es

TRES

Este número de Monate Ĉe Vi contiene tres bloques de materias: asuntos internos de la asociación, noticias sobre el esperanto e información sobre la Esperanta Civito.
En el primer bloque dispones de la documentación necesaria para poder emitir responsablemente tu voto en la próxima asamblea de la asociación. Se te facilita también un modelo de autorización para que, en el caso de que no puedas asistir a la reunión puedas votar a través de la perona que autorices como representante tuyo. No olvides rellenar la penúltima página, recortarla y hacerla llegar a la asamblea.

En cuanto a la Esperanta Civito, este número te ofrece la oportunidad de informarte un poco más sobre lo que es, sus objetivos y actividades. Recuerda que AEU se adhirió al *Pakto por la Esperanta Civito* y dispone de dos delegados en la Forumo. Recuerda también que tú, individualmente, puedes ser "civitano" por ser miembro de AEU , como ya lo son otros cinco compañeros. Para conseguirlo sólo tienes que rellenar la solicitud que tienes en la página 14 de este número de Monate Ĉe Vi y remitirla a la Directiva de AEU para que ésta, a su vez, la curse.

Como se anunció en el pasado número de Monate Ĉe Vi y, de nuevo se recuerda en el presente, en el año 2.004 habrá que elegir nueva Directiva para la asociación. Es necesario encontrar las personas idóneas para desempeñar los cargos. Por su parte, el actual presidente, ni se presentará como candidato ni aceptará ningún puesto en la Directiva que surja tras la correspondiente asamblea.

BALANCE (AÑO 2002)

Saldo Anterior (31-12-2001) — **5.260,61 €**

Ingresos		
Cuotas	**668,23 €**	
Enseñanza	**31,25 €**	
Venta de Lotería	**1.434,00 €**	
Reintegro de Lotería	**471,20 €**	
Intereses	**4,67 €**	
TOTAL INGRESOS	**2.609,35 €**	
Gastos		
Compra de Lotería	**1.200,00 €**	
Fotocopias	**285,94 €**	
Correos	**150,11 €**	
Papelería	**6,90 €**	
Gastos Bancarios	**21,13 €**	
Asamblea	**15,06 €**	
Retenciones	**0,84 €**	
Comisiones	**7,58 €**	
TOTAL GASTOS	**1.687,56 €**	
Ingresos-Gastos Año 2002		**921,79 €**
Nuevo saldo (31-12-2002)		**6.182,40 €**

En BBVA	**2.924,75 €**	
En La General	**3.133,36 €**	
En Caja	**124,29 €**	
TOTAL		**6.182,40 €**

Observaciones:

1.-Venta de Lotería muestra el dinero recaudado hasta el 31-12-2002. En enero de 2003 se recaudó lo restante.

2.- Reintegro de Lotería muestra la diferencia entre 600 euros devueltos por la Administración de Loterías y el dinero devuelto hasta el 31-12-2002 a las participaciones con derecho a ello.

3 .- Ha habido un superavit global de 922 euros, debido fundamentalmente a los ingresos por lotería.

Los ingresos por lotería reflejados en este balance son provisionales, en el sentido de que, posteriormente al 31 de diciembre de 2002, se continuó devolviendo dinero de acuerdo con las normas reglamentarias existentes al respecto. En total, en el año 2003, se devolvieron 97,20 euros.

En Diciembre del año 2002, se devolvieron 128,80 euros.

En total, de la lotería de navidad de diciembre del año 2002, se devolvieron (128,80 + 97,20) 226 euros.

Como la Administración de lotería devolvió a la asociación 600 euros en concepto de reintegro, pero solamente fueron retirados 226 euros por las personas con derecho a hacerlo, la asociación obtuvo por este concepto (600-226) 374 euros de beneficio

En la venta de participaciones se obtuvieron 300 euros.

El beneficio total alcanzado por lotería fue (374 + 300) 674 euros.

4.- Como era normal, *Fotocopias* y *Correos* fueron los gastos básicos.

5.- Los ingresos por *Cuotas* fueron suficientes para abonar los gastos reflejados (si descontamos los producidos por *Compra de Lotería*).

6.- Los ingresos netos por lotería fueron casi idénticos a los de Cuotas.

7.- Los gastos producidos en la edición y envío de *Monate Ĉe Vi* y *Gazeto Andaluzia* fueron los más significativos.

8.- La subida de las tarifas de Correos no influyeron significativamente debido a que muchos de los contactos de la Directiva con los socios se realizaron vía Internet.

9.- La edición y envío de Opiniaro fue totalmente gratuíta.

10.- El 73,18 % del superavit anual registrado corresponde a los ingresos netos obtenidos de lotería.

Presupuesto para el Año 2.003

Ingresos		
Cuotas de socios	1.155 €	
Intereses bancarios	12 €	
Total ingresos		1.167 €
Gastos		
Gastos bancarios	60 €	
Correos	214 €	
Fotocopias	500 €	
Material de oficina	20 €	
Asamblea	32 €	
Libros	20 €	
Propaganda	122 €	
Cuotas	60 €	
Imprevistos	139 €	
Total gastos		1.167 €

Observaciones

En la página siguiente se muestra un balance provisional correspondiente al año 2.003. Aunque los datos no son definitivos, sí indican una tendencia avalada por los nueve primeros meses del año. Merece la pena destacar lo siguiente:

Cuenta	Presupuestado	Realizado	Desfase
Total ingr.	1.167,00	726,00	441,00
Cuotas	1.155,00	737,60	275,20
Correos	214,00	63,53	150,47
Fotocopias	500,00	116,60	383,40
Propaganda	129,00	0,00	129,00

BALANCE

Ingresos		
Cuotas	737,60 €	
Intereses	2,63 €	
Enseñanza	31,30 €	
Total ingresos		771,53 €
Gastos		
Fotocopias	- 116,60 €	
Retenciones	- 0,21 €	
Comisiones	- 7,58 €	
Gastos bancarios	- 17,79 €	
Correos	- 63,53 €	
Publicaciones	- 37,00 €	
Reintegro de Lotería	- 97,20 €	
Total gastos		- 339,91 €
Ingresos-Gastos		431,62 €

Fecha del Balance: 03-09-2003. El Balance de final de año, deberá incluir, entre otros gastos los producidos en la edición de los números 72 de Gazeto Andaluzia y 62 de Monate Ĉe Vi, así como los del envío de los correspondientes ejemplares a los socios. En cuanto a Ingresos, habrá que introducir los que se produzcan, desde el 3 de octubre hasta el 31-12-2003 inclusive.

Total de gastos previstos para el periodo comprendido entre el 3 de octubre y el 31 de diciembre: 150 euros.

Presupuesto para el año 2.004

Ingresos		
Cuotas de socios	**750**	
Intereses bancarios	**15**	
Total ingresos		**765**
Gastos		
Correos	**80**	
Fotocopias	**330**	
Gastos bancarios	**22**	
Material de oficina	**70**	
Asamblea	**20**	
Suscripciones Revistas	**80**	
Propaganda	**100**	
Imprevistos	**63**	
Total gastos		**765**

Captación de Socios

En los últimos años el número de miembros de la asociación ha variado muy poco. Pero esto no es del todo aceptable. AEU tiene que crecer en cantidad y esto se ha conseguido casi siempre tras impartir cursos del idioma. Quizás sea la ausencia de clases presenciales en los últimos años la causa determinante del estancamiento observado.

Una vía para dar a conocer la asociación es Internet. Creo que hay que trabajar más en este medio. Hasta ahora nos ha servido casi exclusivamente para comunicaciones entre la Directiva y los socios, así como para la difusión de Opiniaro. En adelante, debemos informar más de nuestros cursos.

La Directiva espera sugerencias y ayudas para desarrollar este trabajo.

Es preciso que facilitemos al máximo la posibilidad de aprender el esperanto y que los socios que puedan y quieran enseñar nuestra lengua internacional a otras personas lo comuniquen a la Directiva. Hay que impartir cursos presenciales permanentemente.
AEU somos todos los socios, no solamente los miembros de la Directiva.

ESPERANTO EN LAS BIBLIOTECAS

Este año se están distribuyendo ejemplares del Gran Diccionario Español-Esperanto de Fernando de Diego en varias bibliotecas. Se trata de una labor desarrollada con entusiasmo, dedicación y constancia por nuestro compañero José María Rodríguez. En el próximo número de Gazeto Andaluzia, tendrás más información sobre el tema.

No seas perezoso. Haz sugerencias y propuestas sobre cualquiera de los temas anunciados en el Orden del Día de la próxima asamblea y, si lo estimas conveniente, manifiesta tus criterios interviniendo en el apartado de Ruegos y Preguntas.

ELECCIÓN DE NUEVA DIRECTIVA.

Se recuerda que en el año 2.004, según el estatuto de la asociación, habrá que elegir nueva Directiva. En este sentido, el actual presidente ya ha manifestado su intención de no presentarse como candidato a ningún cargo directivo. También ha manifestado su voluntad de no aceptar ningún cargo que se le ofrezca. Llega, pues, el momento de pensar en las personas y en los programas que lleven a la asociación por buen camino.

NUESTRAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS

La Directiva opina que Monate Ĉe Vi, Gazeto Andaluzia y Opiniaro gozan de excelente nivel de contenidos. En cuanto al formato y el número de páginas y la periodicidad con que se editan , entiende que son las que corresponden teniendo en cuenta la capacidad económica de nuestra asociación. Gracias a la labor desinteresada de cuantos participan en la edición de cada número, el coste económico de nuestras publicaciones puede ser asumido.

PROPAGANDA

Lamentablemente son escasos los éxitos alcanzados. No obstante, es justo resaltar en este sentido el trabajo realizado por José María Rodríguez por su continuidad y empeño. Ponerse en contacto con él es fácil. Su dirección aparece en todos los ejemplares de Gazeto Andaluzia, al comienzo.

NUESTRA ASOCIACIÓN Y ESPERANTA CIVITO.

Como es de todos conocido, AEU se adhirió en su momento al Pakto por la Esperanta Civito. Sobre las actividades desplegadas por la Esperanta Civito Monate Ĉe Vi viene informando en cada número al objeto de que todos los miembros de AEU conozcan lo que se está haciendo.

No sólo a nivel de la asociación, también a título individual cada uno de los socios puede adherirse al Pakto por la Esperanta. Así lo han hecho hasta el momento varios compañeros. El procedimiento es simple: Se rellena la solicitud y se envía a AEU para que la curse. Tanto la adhesión a Esperanta Civito como la permanencia en ella en calidad de miembro individual son totalmente gratuítas.

El órgano oficial de Esperanta Civito es Heroldo Komunikas. Lo reciben por Internet todos los "civitanoj" que hayan facilitado su dirección electrónica.

PROGRAMA

"AYUDA A DELEGADOS DE UEA"

Con el objeto de favorecer que el mayor número de pueblos y ciudades de Andalucía cuenten con un delegado de la Asociación Universal de Esperanto, y por lo tanto que el mayor número de pueblos y ciudades andaluzas, o por lo menos uno por cada provincia de Andalucía, aparezca en el Jarlibro que anualmente edita UEA, la Asociación Andaluza de Esperanto se ofrece a ayudar al pago de las cuotas de aquellas personas que estén dispuestas a ser delegados de UEA en los siguientes términos.

1) Aquella persona que desee hacerse miembro de la Universala Esperanto-Asocio y pasar a ser delegado de la misma en su ciudad, o quienes siendo ya miembros de la UEA deseen ser sus delegados, obtendrán una ayuda por parte de la Asociación Andaluza de Esperanto que supondrá el 60% de la cuota que deban abonar. Así, si dicha cuota asciende a 50 euros, AEU se compromete a pagar 30 euros.

2) En un primer momento sólo podrá concederse esta ayuda a una sóla persona por cada provincia andaluza más Jerez de la Frontera, Algeciras y Linares.

3) Puesto que el presupuesto para este programa es limitado quien esté interesado en hacerse socio de UEA y convertirse en su delegado en su localidad o quien siendo

ya socio de UEA desee hacerse delegado de la misma, deberá comunicar previamente a la Asociación Andaluza de Esperanto que desea beneficiarse de esta subvención. La Asociación Andaluza le informará sobre si su solicitud puede ser atendida o no.

4) No podrán beneficiarse de esta ayuda económica quienes a fecha de 1 de octubre de 2003 sean ya delegados de la Asociación Universal de Esperanto en alguna localidad andaluza.

5) El compromiso de pago de parte de la cuota de inscripción en la Asociación Universal de Esperanto por parte de la Asociación Andaluza sólo abarca al pago de los dos primeros años. A partir de ese tiempo deberá ser el propio socio quien abone la cuota en su totalidad. No obstante este plazo podrá ser ampliado si las posibilidades económicas así lo permiten.

6) Se podrán acoger a esta ayuda los socios de la Asociación Andaluza de Esperanto que lo deseen.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE LA ASOCIACIÓN ANDALUZA DE ESPERANTO

Convocatoria

Como presidente de la Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo, convoco a todos los miembros de esta asociación a participar en la Asamblea General Ordinaria que se celebrará el día 13 de diciembre de 2.003, sábado, a las 16 horas, en el Centro Cívico de Málaga.

Orden del Día:
1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la reunión anterior
2.- Estado de cuentas al 31 de diciembre de 2.002
3.- Presupuesto para 2.004
4.- Enseñanza del esperanto
5.- El esperanto en las bibliotecas
6.- Propaganda
7.- Monate Ĉe Vi, Gazeto Andaluzia y Opiniaro
8.- Nuestra asociación y Esperanta Civito
9.- Delegados de Universala Esperanto-Asocio (UEA)
10.- Elección de Directiva en 2.004
11.- Ruegos y Preguntas

Málaga, 31 de octubre de 2.003

Firmado: Andrés Martín González, Presidente de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.

ĜENERALA ASEMBLEO ORDINARA DE ASOCIACIÓN ANDALUZA DE ESPERANTO

Alvoko

Kiel prezidanto de Asociación Andaluza de Esperanto/ Andaluzia Esperanto-Unuiĝo mi alvokas ĉiujn membrojn de ĉi tiu asocio partopreni en la Ĝenerala Asembleo Ordinara okazonta la 13an de decembro, 2003, sabaton, je la 16a horo, en Centro Cívico de Málaga.
Málaga, 31a de oktobro, 2.003

Tagordo

1.- Legado kaj aprobo, se dece, de la akto de la antaŭa kunveno
2.- Etato je la 31a de decembro, 2002
3.- Buĝeto por 2004
4.- Instruado de Esperanto
5.- Esperanto en la bibliotekoj
6.- Propagando
7.- Monate Ĉe Vi, Gazeto Andaluzia kaj Opiniaro
8.- Nia asocio kaj Esperanta Civito
9.- Delegitaro de Universala Esperanto-Asocio (UEA)
10.- Baloto de Estraro en 2.004
11.- Petoj kaj Demandoj

Málaga, 31an de oktobro, 2.003

Subskribis: Andrés Martín González, Prezidanto de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.

AUTORIZACIÓN

Autorizo a ,
miembro de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo para que me represente y vote en mi nombre las propuestas que se presenten en la Asamblea General Ordinaria que se celebrará en el Centro Cívico de Málaga el día 13 de diciembre de 2.003.

a de de 2.003

Firmado:

RAJTIGILO

Mi rajtigas ,
membro de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo, reprezenti min kaj voĉdoni je mia nomo la proponojn prezentotajn en la Ĝenerala Asembleo Ordinara okazonta en Centro Cívico de Málaga la 13an de decembro 2.003.

, -an de 2.003

Subskribis:

TENERIFO

Jen vi havas tri interesajn novaĵojn pri Esperanto kiuj jam estis elsenditaj de la loka FM radio-stacio Radio Isla.

1) La turisma vojaĝ-agentejo ESPERANTO-TOUR el Polio, sendas al Tenerife aron da reprezentoj de la plej modernaj eŭropaj frizo-salonoj, kiuj apartenas al internacia germande-vena entrepreno "KADUS". Tiu grupo consistas el 25 artistoj, harkombistoj, kies especialeco estas la kreive artista kombado. Ili loĝos en la fama Hotelo "Tenerife Playa" en Puerto de la Cruz, Tenerife, Kanariaj Insuloj.

2) VIZITO DE LA PROFESORO PRI ANGLA FONOLOGIO, S-RO John Wells.

La fama Profesoro, kiu persone zorgas pri la bona prononcado de la parolistoj de la angla radio stacio BBC, estis invitita de la Universitato de La Laguna, Tenerife, laŭ peto de la Reĝa Economía Societo de Amikoj de la Lando de Tenerife (RSEAPT), eĉ ankaŭ kunlaboro de ESTO (Esperantista Societo de Tenerife). Li akceptis kaj ĉeestos en nia urbo La Laguna dum la unua semajno de la venonta monato Novembro. Oni planis 4 prelegojn: La unua en Esperanto, kun samtempa tradukado al Hispana Lingvo, en la reĝa salonego de la RSEAP. La dua, nur en Esperanto, por la Societo ESTO en la sama salonon ĝentile pruntedonita al ni de la RSEAPT, kaj la aliaj 2 okazos en la Fakultato kaj salono de la Universitato, en Angla Lingvo, por la studuloj de la Fakultato pri Angla Filologio.

John Wells estas ekzemplo pri pureco kaj perfekteco en la lingvo-prononcado, eĉ ankaŭ posedas vastegan kulturon. Pro

tio oni esperas ke esperantistoj kaj interesatoj pri Esperanto kaj Angla lingvoj partoprenos amase.Tiuj prelegoj okazos de la 2-an de novembro ghis la 9-an.

3) FAKA VORTAREGO PRI AVIADIL-TERMINOLOGIO

Nia samideano, Jorge García de la Cuesta, profesoro por la aviadil-kontrolistoj, aperigis grandegan fakan vortaron pri aviadil-terminologio. Ĝi enhavas pli ol 90.000 ekivalentojn per chirkaŭ 20.000 vortenirojn.

Tiu verko estas rezulto de pli ol 15 jarojn de akra laboro. La vortaro estas utilega por aviadil-amantoj, lernejoj pri aviadilarto, aviadistoj, paraŝutistoj, dekliv-paraŝutistoj, fluĝvenoj ktp.

La verko enhavas riĉoplenan antaŭparolon, en kiu la aŭtoro multe apogas "ne-rekte" la ideon koncerne al nia kara internacia lingvo. Kvankan unue ekis Esperante-Hispane, la grandan intereson de la plej grava faka verko pri aviadil-terminologio, devigis lin finigi tiun vortaron en Hispana-Angla kaj Angla-Hispana lingvoj, sed jam estas laborante por aperigi ĝin en nia lingvo Esperanto.

Vi povas trovi la vortaregon en iu ajn librovendejo, sub la titolo "Aviation Terminology/Terminología Aeronáutica" de Jorge García de La Cuesta, ISBN 84-7978-579-9

ediciones@diazdesantos.es

(el < fjea8ex@teleline.es>

Esperamos y deseamos que la publicación en esperanto de Terminología Aeronáutica de Jorge García de La Cuesta se convierta en una realidad ampliamente divulgada. Ni las buenas intenciones, ni las meras promesas son válidas. Lo único que cuenta son las realidades.

ESPERANTO

En la 5a numero de sia ĵurnalo (sep. 2003), la eŭropunia parlamentano Gérard CAUDRON publikigis artikoleton pri la lingva diverseco en Europo kaj Esperanto, eltirita el siaj parlamentanaj intervenoj. Ĉ-sube legeblas la artikoleto tradukita el la franca.

Gérard CAUDRON, eksurbestro de Villeneuve-d'Ascq, eŭropunia parlamentano (grupo Eŭropa Unuiĝinta Maldekstro), plurfoje subtenis kaj helpis niajn agadojn por la promocio de Esperanto (Eŭroscola, kampanjo de 2004 al la politikistoj...). Eltiraĵo el "Journal de Gérard Caudron" (sep. 2003) :

" EŬROPO KAJ LINGVA DIVERSECO

" Mi plej vigle subtenas la kreskigon de la kultura diverseco en Eŭropo. Kaj ĉar la lingvoj estas la ĉefelemento de tiu diverseco, mi subtenas la lingvan plivastigon.
" Tamen mi timas la ŝajnigadon de tiuj, kiuj kampanjas por " multobligo de la lingvoj por en la faktoj trudi la monopolon de la angla. Ni do ekzamenu la demandon pri la lingvoj, inkluzive per objektiva rekonsidero de Esperanto.
" La monopolo de la angla estas bona nek por Eŭropo nek por Britio, kies lingvo fariĝos disdialektiĝinta lingvo. "

De Gérard CAUDRON

http://www.citoyendeurope.org

El monopolio de la lengua inglesa no es bueno ni para Europa ni para Gran Bretaña, cuya lengua se convertirá en dialectos por todas partes.

Konkurso de infan-desegnaĵoj

Esperanto en Vendomois invitas ĉiujn instruistojn, kiuj regule aŭ foje invitis siajn Esperanto-lernantojn al konkursa partopreno, denove sendi desegnaĵojn al Esperanto en Vendomois.
Novaj partoprenantoj, estu bonvenaj!
La ĉi jara temo de la konkurso estas Ĝardenoj. Oni sendu la desegnaĵojn en formato minimume 40x30 centimetroj.

La konkursantoj estos dividitaj en kategorioj:
A: ĝis 7 jara
B: pli ol 7 ĝis 10 jara
C: pli ol 10 ĝis 14 jara.

Limdato por la alveno de la konkursaĵoj estas la 25-a de majo 2004.

Dorse de la desegnaĵo notu nomon, aĝon de la infano, adreson de la lernejo aŭ de la E-klubo kaj koncizan priskribon de la verko. Premioj estos atribuitaj po 3 en ĉiu kategorio. Ĉiu infano ricevos partoprenan diplomon.
Libroj, kasedoj, KD-oj, T'ĉemizoj, ktp. konsistigos la premiojn.

Esperanto en Vendomois
Les Monts, Fr-41360 Lunay, Francio
Rete: esperantoenvendomois@free.fr

fonto: ret-info
http://www.eventoj.hu

La pakto por la Esperanta Civito

La subskribintaj establoj, por kiuj Esperanto estas ordinara laborlingvo, akceptinte la sekvan Kvintezon:

1.- La esperanto-komunumo estas senstata diaspora lingva kolektivo al kiu homoj apartenas pro libera elekto, aŭ pro libera konfirmo kaze de denaskaj esperantistoj.

2.- La lingvokono estas la sola komuna distingilo de la anoj de tiu ĉi komunumo. Ĉiu alia karakterizo (rasa, religia, etna, klasa, seksa,..) ne gravas por difini la apartenecon al la komunumo.

3.- Konsekvence, laŭ la propra naturo, la esperanto-komunumo respektas ĉiun religian (ne)kredon, ĉiun politikan opinion demokratie esprimitan kaj ĉiun kulturan tradicion.

4.- Sed la esperanto-komunumo ne povus evolui se ĝi konsistus nur el disigitaj eroj, indiferentaj unu al la alia, konsiderantaj nur la proprajn regulojn kaj kutimojn, engaĝitaj je nura kunekzistado. Civito ne estas nur lingvanaro dotita je individuaj rajtoj; ĝi estas ankaŭ realaĵo kun komuna destino.

5.- Ĉi tiun komunan destinon forgis la jam 110-jara historio de la lingvanaro. Ĝin atestas la originala esperanto-literaturo kaj la komunaj kulturaj trajtoj. Ĝin firmigas la oficialaj renkontoj de la lingvanaro mem, sub ĉiu formo, de la kurso ĝis la kongreso. Tiuj renkontoj estas esencaj por la vivo de nia civito, se ili donas la sancon reciproke edukiĝi kaj integriĝi, lerni vivi kune kaj respekti unu la alian. Tiurilate, kulturcentroj kaj esperanto-domoj havas apartan signifon kaj specifan mision.

difinas la Paktón por la Esperanta Civito.

6.- La Pakto celas

a) firmigi la rilatojn inter la paktintaj establoj, favore al reciproka helpo kaj respekto;

b) solvi eventualajn konfliktojn per arbitracio;

c) formi la kernon de la Esperanta Civito.

7.-La rimedoj kaj instancoj por plenumi la celojn de la Pakto estas priskribitaj en la Konstitucio de la Esperanta Civito. Specife, la Kortumo estas la arbitracia instanco de la Pakto, kaj la Forumo estas la asembleo de la paktintaj establoj.

8.-La Pakto engagas la subskribintojn nur se la suverena instanco (ĝenerala Asembleo) de la respektivaj establoj ratifas ĝin. Se la establo ne havas propran juran personecon (ekz. redakcio de gazeto) necesas la ratifo de la kolektivo kun jura personeco aŭ individuo kun civilaj rajtoj, kiu posedas ĝin.

9.- La aligo ekvalidas nur se la absoluta plimulto (duono plus unu) de la Forumo aprobas.

10.- El la Pakto eblas retiriĝi pro unu el la subaj kialoj:

a) pruvita malfondo de la establo;

b) verdikto de la arbitracia instanco (Kortumo), kiu ekzamenis la peton de la koncerna establo;

c)novaj artikoloj kaj amendoj en la Pakto, kiuj sangus gian nunan strukturon kaj celaron.

11.- La verdiktoj de la Kortumo estas neapelacieblaj. Se establo ne estas kontenta pri la verdikto, gi povas sin turni al la Forumo, kiu povas peti (je absoluta plimulto) la Kortumon reekzameni unu fojon la kazon.

12.- La Kortumo verkos iom post iom komunan kondutkodon, kiu estos aneksaĵo de ĉi tiu Pakto. Provizora referenco por la Kortumo estas la svisa civila kodo.

13.-En kazo de dubo, la paktintaj establoj referencas al la Konstitucio de la Esperanta Civito.

(el www.esperantio.net)

Aliĝis al la Pakto kaj estas en la Forumo

Establo	Delegito al la Forumo
Andaluzia Esperanto-Unuigho, Hispanio	Julio Herrero Segura kaj Andrés Martín
ASSI - Skoltoj, Italio	Elena Grisafi Bunta
Mondo, Svislando	Stefano Keller
Esperanta PEN-Centro, Svislando	István Nemere
Esperantista Domo de Kulturo *Kirchev* Bulgario	Milena Makaveeva
E-fako de ELTE-universitato, Hungario	Iván Bujdosó
Esperanto Charente, Francio	nomumota(j)
E-Societo *Sukceso*, Bulgario	Aleksandar Holevitch
LEG - Laborista Esperanto Grupo, Padova, Italio	Giancarlo Rinaldo
Itala Interlingvistika Centro, Italio	Romano Bolognesi

Itala Interlingvistika Centro, Italio	**Romano Bolognesi**
Kooperativo de Literatura Foiro, Svislando	**Marc Hiltbrand**
Kultura Centro Esperantista, Svislando	**Anne Marcanti kaj Jean-Thierry von Bueren**
Padova LEG, Italio	**Giancarlo Rinaldo**
redakcio de *Debrecena Bulteno*, Hungario	**Tibor Papp**
redakcio de *Heroldo de Esperanto*, Svislando	**nomumota(j) en januaro 2003**
redakcio de *Literatura Foiro*, Bulgario	**nomumota(j) en januaro 2003**
redakcio de *Ruslanda Esperantisto / La Ondo de Esperanto*, Ruslando	**Halina Gorecka**
Teatro Esperanto Varsovio, Pollando	**Jerzy Fornal**

Enhavo laste sanĝita: 07/05/03

(el www.esperantio.net)

Peto pri la Esperanta Civitaneco

Al establo
Andaluzia Esperanto-Unuiĝo
Armengual de la Mota 33 -4° - D
29007 Malago
Hispanio

Estimataj,
Laŭ la artikoloj 9 kaj 25 de la Konstitucio, bonvolu peri al la Civitana Registaro mian peton pri la esperanta civitaneco.

Se mia peto estas akceptita, mi konsentas disponigi al la matrikulisto la necesajn datumojn.

Dato:

Subskribis:

Adreso

(Novaĵoj)

OFICIALA DELEGACIO ĈE LA KONGRESO DE LA POPOLOJ

La Esperanta Civito oficiale partoprenos per propra delegacio, gvidata de sen. Marie-France Conde Rey, en la sesioj de la Kongreso de la Popoloj, 25-27 oktobro 2003 en Parizo. La inviton sendis al nia Konsulo la Kongreso mem.

La unuaj sesioj de la Kongreso de la Popoloj okazis en Ĝenevo 1950, sub la prezido de Edmond Privat. Li mem prezidis ankaŭ Universalan Ligon, kies idealoj estis tre proksimaj al tiuj de la Esperanta Civito.

La Kongreso de la Popoloj estas la plejsupra instanco de la mondialistoj. Ĝi unuflanke strebas al mondfedera reformo de UN, aliflanke disvolvas la mondcivitismon. Esperanto estas unu el la laborlingvoj.

La Esperantianoj subtenas la opinion, ke ne eblos tutmondaj demokratiaj institucioj, se en ili ne ĉiu popolo ricevos la parolrajton. La Esperanta Civito estas paŝo antaŭen al la realigo de ĉi tiu idealo.

HeKo

La Esperanta Civito participará oficialmente con una delegación propia en las sesiones del Congreso de los Pueblos, 25-27 de octubre 2.003 en París. El esperanto es una de sus lenguas de trabajo.

Las primeras sesiones del Congreso de los Pueblos se celebraron en Ginebra, en el año 1950, bajo la presidencia de Edmond Privat. Los "esperantianoj" sostenemos la opinión de que no es posible la existencia de instituciones democráticas mundiales si en ellas algún pueblo carece del derecho a hablar en su propia lengua. La Esperanta Civito es un paso adelante en la realización de este ideal.

NEFORMALA KUNSIDO DE LA KORTUMO

Du membroj de la Kortumo, ĉ-anoj Leen Deij kaj Giorgio Silfer, neformale kunsidis apud Roterdamo la 11an de oktobro. Dum la renkonto estis priparolitaj kelkaj aktualaj demandoj, ankaŭ lige kun la preparata Civita Kodo. Ĉ-ano Deij, kiu pro baldaŭa ĉeso de sia mandato ne partoprenas en la redaktaj laboroj, tamen donis tre valorajn principajn konsilojn.

Du membroj de la Kortumo, ĉ-anoj Leen Deij kaj Giorgio Silfer, neformale kunsidis apud Roterdamo la 11an de oktobro. Dum la renkonto estis priparolitaj kelkaj aktualaj demandoj, ankaŭ lige kun la preparata Civita Kodo. Ĉ-ano Deij, kiu pro baldaŭa ĉeso de sia mandato ne partoprenas en la redaktaj laboroj, tamen donis tre valorajn principajn konsilojn.

HeKo

BLANKA SENATANO SUBSKRIBIS LA ALVOKON POR PLI KRISTANA PREAMBLO

Sen. Anna Lászay, je persona titolo, subskribis la alvokon iniciatitan de Francisko Simonnet, por ke en la preamblo de la verkata EU-konstitucio estu mencio pri la kristanaj radikoj de Unuiĝinta Eŭropo. Kristanaj Esperantianoj povas ankoraŭ aliĝi, rekte che s-ro Simonnet, 21 rue de la Grève, FR-89320 Theil-sur-Vanne, Francio.

HeKo

Anna Laszay, a título personal, ha firmado una convocatoria por la que se pide que en el preámbulo de la Constitución de la Unión Europea se mencionen las raíces cristianas de Europa.

LINGVA DEMOKRATIO AŬ LINGVA DEMAGOGIO?

La propono de universala lingvo kaj la defendo pri la lingvaj minoritatoj estas unu el la historiaj kontraŭdiroj de la esperantismo.

Unuflanke la filozofio kiu akuŝis la sloganon "Unu Dio, unu mondo, unu lingvo"; filozofio al kiu referencas (malgraŭ Dio) ankaŭ la sennaciismo de Lanti. Aliflanke la batalo kontraŭ lingvaj hegemonioj, la defendo de minacataj lingvoj kaj kulturoj.

Esence la kontraŭdiro fontas el malsamaj signifoj kiujn la E-istoj donas al la vorto "lingvo", kaj el la malsama intenseco kiun ili metas sur tiun signifon.

Defendi la etnoplurismon signifas defendi identecojn -- identecojn kiujn lingvoj difinas. Do lingvo kiel identigilo.

"Unu mondo - unu lingvo" signifas ke la lingvo estas precipe komunikilo; aŭ ke necesas iu superlingvo por krei iun superidentecon.

La kontraŭdiron fakte solvas la raŭmismo: Eo estas la lingvo de la E-istaro, kaj la E-istaro mem estas lingva minoritato. Sekve, kiel ajn grava komunikilo estus Eo en la mondo, ĝi estas ankaŭ identigilo por specifa homa grupo.

La alianco kun la lingvodefendantoj havas sencon, se oni opinias, ke ankaŭ la lingvo de la E-istaro devas esti defendata. Alimaniere pravus Lanti, kiu ĝojis kiam iu lingvo mortis, ĉar plia paŝo survoje al la triumfo de Eo, interpretata kiel idiomo de la triumfonta proletaro, pli ol de la E-istaro.

La finvenkismo ne solvas la kontraŭdiron, sed akrigas ĝin. La etnoplurismo estas en tiu kazo akceptata kiel taktika rimedo survoje al la "fina venko": ni batalas kontraŭ la konkurenco de la angla, apogante la lingvodefendantojn. Ne temas pri batalo por io, sed ĉefe kontraŭ io.

En tiu kunteksto, la strategio praktikata lastatempe en UEA, trovebla en la kongresa rezolucio de la lasta UK, aŭ en la filozofio kiu inspiras la Bruselan Komunikadan Centron, ne estas lingva demokratio, sed lingva demagogio.

Ni daŭre kredas en la respekto pri la lingvaj rajtoj, laŭ la Universala Deklaracio proklamita en Barcelono, 6 junio 1996. Kaj tiu deklaracio kondukas aliloken, ol ŝajnas iri la nuntempa UEA, ekde Prago 1996 (la sama jaro).

La Deklaracio de Barcelono, kombinita al raŭmismo, kondukas la novan Esperantion al partopreno en Sociaj Forumoj.

La Manifesto de Prago, kombinita al etnoplurismo, kondukas la malnovan Esperantion al flirtado kun ŝovinismoj. La sama flirtado kiu interalie, en la 1930aj, forĝis en Romo la sloganon: "Eo kiel rimedo por defendi kaj disvastigi la italecon tra la mondo".

Nature, kun multaj nuancoj. La realo estas plejparte griza, anstataŭ blanke-nigra.

(Giorgio Silfer) HeKo

El raumismo resuelve el conflicto entre las dos posturas: la propuesta de una lengua universal y la defensa de las minorías lingüísticas. La contradicción nace de los diferentes significados de la "lingvo" defendidos por los esperantistas.

TUS CUOTAS DE SOCIO

Ingresa tu cuota de socio en cualquiera de estas cuentas bancarias de la Asociación Andaluza de Esperanto e informa de ello a la Directiva por correo normal o electrónico:

En BBVA: 0182 4106 71 0207160 717
En Caja General de Ahorros de Granada:
2031 0225 54 0100187657

La cuota anual de socio para el año 2.003 es de 15 euros.

También puedes domiciliar el pago de la cuota. Para ello, si no tienes inconveniente, rellena la siguiente autorización e informa de ello a la Directiva de la asociación, así como a la entidad bancaria donde quieres que se abone el recibo correspondiente.

===
=

Sr. Director de   Sucursal

Le ruego carguen en mi cuenta corriente/libreta de ahorros los recibos correspondientes a mi cuota de socio de la Asociacion Andaluza de Esperanto que ésta le presente al cobro.

El código completo de mi cuenta es:
Entidad   Oficina o Sucursal   D.C.   Nº de cuenta

, a   de   de 2003

Firmado:
NIF:
Dirección:

ĈU LA PAKTO AKCEPTUS KONFLIKTOPLENAN ASOCION?

Okaze de la dua BEF en Pollando la revuo "La Ondo de Esperanto" intervjuis du protagonistojn de la interna UEA-konflikto: Renato Corsetti kaj István Ertl (ŝajnas ke Osmo Buller mem rezignis). Estis intervjuitaj ankaŭ k-do Jakvo Sc.hram (prezidanto de la Plenum-Komitato de SAT) kaj c-ano Giorgio Silfer, ambaŭ fremdaj al tiu konflikto, do probable objektivaj observantoj.

La prezidanto de UEA defendas la strategian linion de siaj estraro kaj komitato, kiuj lastatempe transprenis la administrajn konsilojn de Hans Bakker, iama estrarano pri financoj, demisiinta kun aliaj en 1995 pro kontrasto kun la tiama burokrataro. Fakte d-ro Corsetti konfirmas la ekziston de multjara konfrontiĝo inter la estraraj kaj burokrataj povoj: la novaĵo estas lia aperta deklaro pri la objekto de tiu konflikto – la kontrolo pri la asocia kapitalo, pri kies utiligo la finvenkistoj diverĝas inter si.

István Ertl aldonas nenion novan al sia linio. Taktike li ŝajnas malpli orta, ĉar li daŭre nur mencias kritike aliulojn, anstataŭ proponi eventualajn solvojn. Kaj Ertl kaj Corsetti ŝajnas foraj de repaciĝo.

El la rimarkoj de Jakvo Sc.hram oni deduktas ke, el sindikata vidpunkto, la demisioj de Buller kaj kompanio egalas al maldungo fare de la Estraro, kaj ke la Komitato praktike ratifis tiun maldungon.

Giorgio Silfer simple komentarias la deklaron de la Kapitulo pri la krizo de UEA, menciante neniun protagoniston.

Unu gloso kaptas la atenton: la nuna UEA ne ŝajnas en la idealaj kondiĉoj por esti akceptita en la Pakton por la Esperanta Civito -- ja neniu sana organismo volonte enprenus malsanan elementon.

Ĉiukaze la akcepto de aliĝpetoj al la Pakto dependas ekskluzive de la Forumo, la asembleo de la paktintaj establoj. UEA restas en la teknikaj kondiĉoj peti la aliĝon: peto kaj (mal)akcepto estas politikaj, pli ol juraj decidoj. Tio validas por ĉiu establo kun internaj konfliktoj.

"En tiu kunteksto" respondas c-ano Silfer al demando de nia redakcio "sur la reputacio de UEA pli pezas la makuloj pro ĝia sintenado (kaj kontraŭ SAT kaj kontrau raŭmistoj) okaze de la polaj eventoj 1985-87, ol la nuna interna milito." (vidu en HeKo 204 la komentarion de k-do Duc Goninaz, kaj en LF 202 la komentarion de c-ano Zelazny) "Indas prognozi, ke antaŭ ol akcepti eventualan aliĝpeton de UEA al la Pakto, kelkaj paktintaj establoj povus postuli de la ĉefa finvenkisma asocio publikan (mem)kritikon pri eventoj, kies viktimoj estis unuflanke SAT, aliflanke la polaj raŭmistoj.
Kaj indas supozi, ke la morala kuraĝo esplori sian politikan pasintecon mankos en Roterdamo dum longa tempo, almenaŭ ĝis la morto au plena retiriĝo de kelkaj kompromititaj eminentuloj.
HeKo

Renato Corsetti confirma la existençia del ya endémico confrontamiento entre los poderes burocrático y de la Directiva de UEA. Lo nuevo es su manifiesta declaración en torno al motivo del conflicto: el control del capital de la asociación sobre cuyo empleo hay diferencias entre los "finvenkistoj".
La aceptación de solicitudes de adhesión al "Pakto" depende exclusivamente de la Forumo, la asamblea de las entidades adheridas al Pakto. UEA reune la condiciones técnicas necesarias para solicitar su adhesión pero no las ideales para ser admitida.

Proponaro/Propuestas

Asamblea General Ordinaria de AEU, Diciembre 2.003

Rellena la hoja, recórtala y envíala a la dirección de la asociación en Málaga.
Plenigu la folion, eltranĉu ĝin kaj sendu ĝin al la adreso de la asocio en Malago.

Votos de ....

Marca con una cruz

	SI	NO
¿Apruebas las cuentas del 2.002 ?	☐	☐
¿Apruebas el presupuesto para 2.004 ?	☐	☐
¿Organizarías un curso básico de esperanto en la localidad en que resides?	☐	☐
¿Impartirías clases de esperanto?	☐	☐
¿Deseas ser delegado de UEA?	☐	☐
¿Eres miembro individual de Esperanta Civito?	☐	☐
¿Deseas recibir Opiniaro?	☐	☐
En caso positivo, dinos tu dirección de correo electrónco:		
¿Ocuparías un cargo en la Directiva si fuera necesario?	☐	☐
¿Te gustan nuestras publicaciones?	☐	☐
En caso negativo, propon mejoras:		
¿Hay bibliotecas públicas en la localidad en que resides?	☐	☐
¿Consideras baja la actual cuota de socio?	☐	☐
¿Aceptarías una subida de 2 euros al año?	☐	☐

Firmado:

Lugar y fecha:

ESPERANTO
DE TODOS Y PARA TODOS